

# Gebrauchsanweisung

## Instructions for use

### Fiche d'utilisation

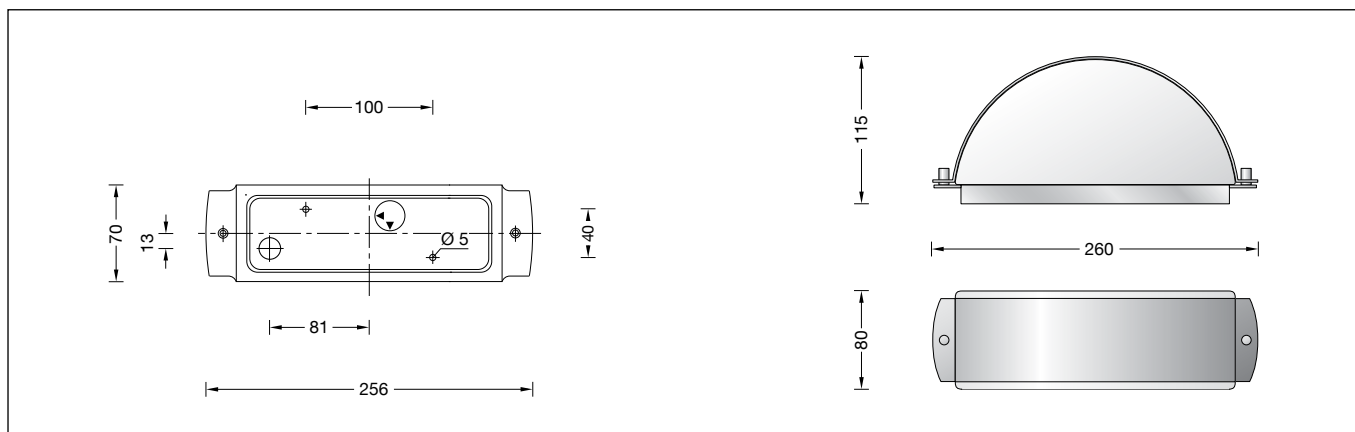
# Wandleuchte

## Wall luminaire

### Appique

IP 44  

78 157.3



### Anwendung

Abgeblendete Wandleuchte für viele Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich. Lichtaustritt nach oben und unten. Das Licht der Lampen wird weich und gleichmäßig auf der Befestigungsfläche und im Raum verteilt.

### Application

Shielded wall luminaire for many lighting tasks in interior applications. The light emits upwards and downwards. The light from the lamps is distributed softly and uniformly on the installation surface and in the room.

### Utilisation

Applique défilée à multiple utilisation dans le domaine de l'éclairage architecturale. La répartition de la lumière vers le haut et vers le bas. Les lampes diffusent une lumière douce et uniforme dans la pièce et sur la surface de fixation.

### Leuchtmittel

Leuchte mit Sockel E 27  
Lampenleistung max. 70 W

### Lamp

Luminaire with lampholder E 27  
Lamp wattage max. 70 W

### Lampe

Luminaire avec douille E 27  
Puissance de lampe max. 70 W

Hochvolt-Halogenlampe  
QT 32 · 70 W · E 27  
Osram: Halolux Ceram Eco 70 W 1180 lm  
Bestell-Nr. 64400

High voltage tungsten halogen lamp  
QT 32 · 70 W · E 27  
Osram: Halolux Ceram Eco 70 W 1180 lm  
Article-No.: 64400

Lampe halogène tension réseau  
QT 32 · 70 W · E 27  
Osram: Halolux Ceram Eco 70 W 1180 lm  
No. de commande: 64400

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus lackiertem Metallgehäuse mit Blende Chrom  
Mundgeblasenes Opalglas  
2 Befestigungsbohrungen ø 5 mm  
Abstand 100 x 40 mm  
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Fassungsklemmen 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Fassung E 27  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,0 kg

### Product description

Luminaire made of painted metal backplate with chrome shield  
Hand-blown opal glass  
2 fixing holes ø 5 mm  
100 x 40 mm spacing  
1 cable entry for mains supply cable up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5<sup>□</sup>  
Lampholder terminals 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor terminal  
Lampholder E 27  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 1.0 kg

### Description du produit

Luminaire fabriqué en platine métallique blanche avec réflecteur chromé  
Verre opale soufflé à la bouche  
2 trous de fixation ø 5 mm  
Entraxe 100 x 40 mm  
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 x 1,5<sup>□</sup>  
Bornier à la douille 2,5<sup>□</sup>  
Bornier de mise à la terre  
Douille E 27  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 1,0 kg

### Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website [www.glashuette-limburg.de](http://www.glashuette-limburg.de).

### Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com).

### Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com) ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Knöpfe lösen, Blende und Glas abnehmen. Netzanschlussleitung in die Leuchtenarmatur einführen. Armatur mit geeignetem Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Gebrauchslage “Pfeil unten” beachten. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben. Schutzleiteranschluss und elektrischen Anschluss an Fassungsklemmen vornehmen. Leuchtmittel in Fassung einsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Glas und Blende auf Armatur setzen und mit Knöpfen befestigen.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Blende und Glas von Leuchtengehäuse lösen. Glas und Leuchte reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe wechseln. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Glas und Blende auf Leuchtengehäuse befestigen.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Installation

Undo buttons and remove shield and glass. Lead mains cable into the luminaire housing. Mount housing with suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Note position of application “arrow down”. Pull silicone sleeves over the wires, make earth connection and electrical connection to the lampholder terminals. Insert lamp into lampholder. Make sure the gasket is in the correct position. Place glass and shield onto the housing and tighten with buttons.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Take off shield and glass from luminaire housing. Clean glass and luminaire housing. Use only solvent-free cleansers. Change the lamp. Check gasket and replace, if necessary. Fix glass and shield to the luminaire housing.

Sécurité

Pour l’installation et l’utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d’une mise en œuvre ou d’une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Installation

Desserer les boutons et retirer la partie frontale ainsi que le verre. Introduire le câble dans le luminaire. Fixer l’armature sur la surface de montage avec le matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Veiller à la position d’utilisation “flèche en bas”. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder à mise à terre et au raccordement électrique à la douille. Poser la lampe dans la douille. Veiller au bon emplacement du joint. Poser le verre et la platine frontale sur l’armature et fixer avec les boutons.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l’installation du réseau. Enlever le réflecteur et le verre. Nettoyer le verre et la platine de luminaire en n'utilisant que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Remettre le verre et le réflecteur sur la platine de luminaire.

Ersatzteile

|            |            |
|------------|------------|
| Ersatzglas | 112577.1EG |
| Knopf      | 531299G    |
| Blende     | 729818G    |
| Reflektor  | 760678     |
| Dichtung   | 820369     |
| Fassung    | G30169     |

Spares

|             |            |
|-------------|------------|
| Spare glass | 112577.1EG |
| Button      | 531299G    |
| Shield      | 729818G    |
| Reflector   | 760678     |
| Gasket      | 820369     |
| Lampholder  | G30169     |

Pièces de rechange

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Verre de rechange | 112577.1EG |
| Bouton            | 531299G    |
| Cache             | 729818G    |
| Réflecteur        | 760678     |
| Joint             | 820369     |
| Douille           | G30169     |